

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1953 No. 86

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Republiek Oostenrijk betreffende het goederenverkeer,
met bijlagen; 's-Gravenhage, 22 Maart 1951*

B. TEKST

De Nederlandse en de Duitse tekst van Overeenkomst en bijlagen zijn geplaatst in *Trbl.* 1951 No. 59.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trbl.* 1951 No. 59 en 1953 No. 7.

De Overeenkomst is bij Protocol van 28 Maart 1953 (zie rubriek J.) verlengd tot 31 Maart 1954.

J. GEGEVENS

Zie *Trbl.* 1951 No. 59 en 1953 No. 7.

Op 28 Maart 1953 is te Wenen door de Voorzitters van de beide delegaties in de Gemengde Commissie, welke op grond van artikel 8 der Overeenkomst is ingesteld, een Protocol ondertekend, met bijlagen, betreffende het handelsverkeer gedurende het tijdvak van 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Daar de Landsregeringen van Suriname en de Nederlandse Antillen geen bezwaren hebben kenbaar gemaakt, is het Protocol, ingevolge artikel VI, mede op die Rijksdelen toepasselijk.

De tekst van Protocol en bijlagen luidt als volgt:

Protokoll

Die gemäss Artikel 8 des zwischen der Königlich Niederländischen Regierung und der Österreichischen Bundesregierung abgeschlossenen Warenaustauschabkommens vom 21.¹⁾ März 1951 vorgesehene

¹⁾ Kennelijk is bedoeld: 22.

Gemischte Kommission hat in der Zeit vom 17. bis 28. März 1953 in Wien getagt und folgendes vereinbart:

I.

Die dem obenerwähnten Warenaustauschabkommen angeschlossenen Listen A bis D, die ausser Kraft treten, werden durch die diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B ersetzt, deren Gültigkeitsdauer sich vom 1. April 1953 bis einschliesslich 31. März 1954 erstreckt.

II.

Die österreichische Delegation hat zur Kenntnis genommen, dass die Festlegung von Kontingenten für Waren, die den Bestimmungen des Vertrages über die Europäische Kohle- und Stahlgemeinschaft unterliegen, unter Vorbehalt der Anwendung des Art. 75 des Vertrages über die Schaffung der Europäischen Kohle- und Stahlgemeinschaft und des § 17 der diesem Vertrag angeschlossenen Konvention betreffend die Übergangsbestimmungen erfolgt ist.

III.

Da die nachstehend genannten, in den vorjährigen Kontingentlisten enthaltenen Positionen nunmehr auf Grund der niederländischen Liberalisierungsmassnahmen keiner Einfuhrbeschränkung unterliegen, sind die beiden Delegationen übereingekommen, von der Festlegung diesbezüglicher Kontingente Abstand zu nehmen. Österreichischerseits wurde die Zusage gegeben, Ausfuhrbewilligungen in nachstehender Höhe zu genehmigen:

Legierter und unlegierter Bau- und Werkzeugstahl und Edelstahlprodukte	1.800 t
Edelstahlbleche	1.000 t
Grobbleche	5.000 t m.E.

IV.

Es besteht Einverständnis darüber, dass österreichischerseits im Laufe des Vertragsjahres Ausfuhrlicenzen für 175.000 m³ Schnittholz und 10.000 Stück Eisenbahnschwellen (Lärche, Kiefer und Buche) erteilt werden.

V.

Es besteht Einverständnis darüber, dass die in den Listen A und B unter den laufenden Nummern 16 bzw. 54 vereinbarten Kontingente für „Diverse Textilien“ auf der österreichischen Ausfuhrseite auch Zellwoll- und Baumwollgewebe und auf der niederländischen Ausfuhrseite auch Kunstseiden- und Baumwollgewebe enthalten.

VI.

Die Anwendung der Bestimmungen dieses Protokolls auf Surinam und die niederländischen Antillen unterliegt der Genehmigung der

betreffenden Regierungen dieser Überseegebiete des Königreiches der Niederlande. Diese Genehmigung wird als erteilt angesehen, falls die betreffenden Regierungen innerhalb von drei Monaten nach Unterzeichnung dieses Protokolls keinen Einwand bekanntgegeben haben.

Geschehen zu Wien in doppelter Ausfertigung am 28. März 1953.

Der Vorsitzende
der niederländischen Delegation: (gez.) H. VAN OORSCHOT

Der Vorsitzende
der österreichischen Delegation: (gez.) TREU

LISTE A

Österreichische Ausfuhr nach den Niederlanden

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
1	Holzhäuser		500 m.E.
2	Holzfaserplatten		1.000 m.E.
3	Sperrholzplatten		150
4	Furniere		400
5	Kistenteile		80
6	Diverse Holzwaren		150
7	Zellwolle (Flocke)	100	
8	Hanfgarne, -zwirne, -schnüre, -bindfäden und -kordel		600
9	Zellwollgarne und -zwirne		250
10	Möbel-, Dekorations- und Vorhangstoffe		150
11	Kleiderleinen		p.m.
12	Kunstseidengewebe		100
13	Strick- und Wirkwaren		300
14	Damen- und Herrenoberbekleidung		150
15	Rohe Hanf- und Flachsschläuche		100
16	Diverse Textilien		300
17	Herren- und Damenhüte, einschliesslich Hutschmuck		200
18	Flaschen, Flacons, Parfumerstäuber und Toilettegarituren		250
19	Diverse Waren aus geblasenem und gepresstem Glas, auch bearbeitet, inkl. Beleuchtungsglas und Reflexionsschaugläser aus Presshartglas		350
20	Sonnenschutzgläser und Brillengläser		200
21	Diverse Glaswaren		50
22	Boxcalf		150

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hff.
23	Diverse Lederwaren und Koffer aus Leder und Kunststoffen		120
24	Diverse Gummiwaren, darunter Gummispielwaren		25
25	Schwere Spiralfedern aus Stahl		120
26	Guss- und Schmiedestücke		250 m.E.
27	Walzdraht	100	
28	Formstücke aus Sintereisen und Sinterstahl sowie Kontaktbaustoffe		250
29	Werkzeuge und Geräte aller Art mit Ausnahme von Hartmetallgeräten		450
30	Schrauben, Muttern und Bolzen		350 m.E.
31	Messer und Besteckwaren		120
32	Maschinenmesser		50 m.E.
33	Armaturen und Ventile		500 m.E.
34	Stahlflaschen für komprimierte Gase		100
35	Aluminiumfolien aller Art		800
36	Aluminiumbronzen, Aluminiumgriess und Goldbronzen		200
37	Diverse Eisen- und Metallwaren, darunter Beschläge und Scharniere, Kugelketten, Hobeisen, Schirmbestandteile, diverse Ketten, Schlosserwaren und Gasanzünder		1.200
38	Druckpressen und Druckmaschinen		500
39	Diverse Maschinen und Ersatzteile		800
40	Diverse elektrische Maschinen und Apparate, einschliesslich elektrische Haushaltsgeräte und Messgeräte, sowie elektromedizinische Geräte		1.500
41	Elektrotechnische Einrichtungen und elektroakustische Apparate, insbesondere Magnetophone und Ersatzteile		1.500
42	Radioapparate, Radioröhren, Radiobestandteile und Schalter		800
43	Motorräder, Motorroller und Beiwagen		700
44	LKW-Fahrgestelle		800
45	Freilaufbremsnaben und Spezialfreilaufbremsnaben, darunter mindestens 35.000 Stk. gewöhnliche Freilaufbremsnaben		500 m.E.

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
46	Elektrisches und nichtelektrisches Autozubehör		100
47	Fahrradhilfsmotore samt Zubehör und Ersatzteile		1.500
48	Einbaumotore für Kraftwagen und deren Teile, ausgenommen Kolben und Zylinderbüchsen		100
49	Dieselmotore		100
50	Diverse Chemikalien		150
51	Zähne aus Kunststoff		30
52	Pharmazeutika und tierärztliche Heilmittel		50
53	Diverse Büroartikel, darunter Ringbuchmechaniken und Stempel		150
54	Musikinstrumente	p.m.	
55	Diverse Waren		5.000

LISTE B

Niederländische Ausfuhr nach Österreich

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
1	Speisekartoffel		p.m.
2	Saatkartoffel	1.500	m.E.
3	Getreidestärke		p.m.
4	Hülsenfrüchte	50	
5	Kümmel	350	
6	Mohn	100	
7	Kakaoprodukte (mit Ausnahme von Fertigwaren)	175	
8	Rotang und sonstige Materialien für Korbmacher und Bürstenerzeuger sowie geschälte Weidenruten		250
9	Blumenzwiebel		450
10	Baumschulerzeugnisse		100
11	Gartenbauerzeugnisse		100
12	Schnittblumen (vom 15.11.—31.3.) (Nelken vom 1.12.—15.3.)		60
13	Frischgemüse	2.000	
14	Zwiebel	300	
15	Gewürze (darunter auch Pfeffer)		30
16	Gartensämereien		150
17	Butter		p.m.
18	Speck		p.m.
19	Spirituosen		10

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
20	Fischkonserven		200
21	Eiprodukte (Trockenei und Hühnerweiß)	30	
22	Gelbsenfsamen (zur Verarbeitung)	50	
23	Getrocknete Zichoriensplitter		p.m.
24	Därme und Blasen		40
25	Emulgatoren		100
26	Kasein		p.m.
27	Glanzamen		45
28	Naturhonig		50 m.E.
29	Leinsaat (Faserlein)	50	
30	Fette und Öle auf pflanzlicher und tierischer Basis für die Nahrungsmittelindustrie	800	
31	Technische Fette und Öle, nicht unmittelbar für Speisezwecke verwendbar; Abfallfette und -öle	1.000	
32	Frischeier	5.000.000 Stk.	
33	Reis, geschält	1.000	
34	Bruchreis	300	
35	Superphosphat 18% P ₂ O ₅ , wasserlöslich	10.000	
36	Flachs	600	
37	Flachswerg und -abfälle	300	
38	Glassand	15.000	
39	Industriediamanten		50
40	Benzin		p.m.
41	Vaseline	40	
42	Paraffin und diverse Wachse		600
43	Mineralische Spezialöle einschliesslich Transformatorenöl		150
44	Verschiedene Teerprodukte, insbesondere Metakresol		50
45	Naturbraunstein, gemahlen	50	
46	Ulmenfurnierblöcke	300 fm	
47	Bürstenrohstoffe		100
48	Leinen- und Hanfgarne (davon 70.000 hfl. Hanfgarne)		400
49	Wollgarne für industrielle Zwecke		700
50	Kunstseidengarne	600	
51	Kunstseidengarne für Autoreifen	1.200	
52	Nylongarne und -fasern		p.m.
53	Reinwollene Stoffe		900
54	Diverse Textilien		300
55	Gummifäden, nicht umspinnen		40
56	Autoreifen und -schläuche (Spezialdimensionen)		150

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
57	Treibriemen und Förderbänder aus Kautschuk über 1 m Breite		p.m.
58	Diverse Gummiwaren		50
59	Schuhoberleder		300
60	Diverses Leder		100
61	Rohe und veredelte Pelzfelle und Rauwaren		200
62	Giessereiroheisen	500	
63	Wolframdraht und -spiralen in der Stärke unter 1 mm		60
64	Zinnlegierungen	100	
65	Verschiedene Metallwaren, darunter Fassverschlüsse		100
66	Spezialmaschinen, darunter Fleischschneidemaschinen		800
67	Schreib- und Büromaschinen		400
68	Elektro- und Radiomaterialien (Rohstoffe, Halbfabrikate und Maschinen; Elektronenröhren, Radiobestandteile, elektromedizinische Apparate wie Schwerhöringengeräte und deren Bestandteile; elektronische Messgeräte; Rohstoffe und Hilfsmaterialien für die Elektroindustrie; Spezialglühlampen, Spezialfluoreszenzröhren und Bestandteile; Röntgenapparate und Einzelteile, ferner Röhren, Ventile, Stative und Zubehör; Diamantziehsteine, Plattenwechsler und Vorrichtungen zur Herstellung von Schallplatten)		6.000
69	Kabel (Erd- und Unterwasserkabel)		p.m.
70	Elektrische Haushaltsgeräte		40
71	Industriestaubsauger		40
72	Emailfritten		20
73	Kaliumpermanganat	50	
74	Destilliertes Glycerin		p.m.
75	Weichmacher		50
76	Chemische Textilhilfsmittel		p.m.
77	Aktivkohle		100
78	Perlenessenz		350
79	Ätherische Öle, aromatische Essenzen und Nebenprodukte		1.200
80	Trockenfarben		50
81	Druckfarben		p.m.

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
82	Teerfarbstoffe		400 m.E.
83	Diverse Chemikalien		1.200
84	Pharmazeutische Produkte		350
85	Lichtempfindliches Negativmaterial		50
86	Textiltechnische Waren		10
87	Bettfedern		250
88	Hadern und Lumpen	250	
89	Diverse Waren		8.000

Van het op 18 April 1951 te Parijs ondertekende Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van de Overeenkomst met betrekking tot de overgangsbepalingen, naar welke in artikel II van het Protocol wordt verwezen, zijn de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands geplaatst in *Trbl.* 1951 No. 82. Voor nadere gegevens zie *Trbl.* 1953 No. 50.

Uitgegeven de een en twintigste October 1953.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.